

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/68**tal-21 ta' Jannar 2016****dwar il-proċeduri u l-ispeċifikazzjonijiet komuni mehtieġa għall-interkonnnessjoni tar-reġistri elettronici tal-kards tas-sewwieqa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar takografi fit-trasport bit-triq ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 31(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 jistipula l-obbligu tal-Istati Membri li jiskambjaw id-dejta b'mod elettroniku sabiex jiżguraw l-unicità tal-kards tas-sewwieqa maħruġa.
- (2) Sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju tad-dejta elektronika dwar il-kards tas-sewwieqa mill-Istati Membri, il-Kummissjoni waqqfet is-sistema ta' messagġi TACHOnet, li tippermetti lill-Istati Membri li jitolbu l-informazzjoni minghand l-Istati Membri l-oħrajn dwar il-hruġ tal-kards tas-sewwieqa, kif ukoll dwar l-istatus tagħhom.
- (3) Skont ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 l-interkonnnessjoni tar-reġistri nazzjonali elettronici tal-kards tas-sewwieqa fl-Unjoni kollha hija obbligatorja, jew permezz tal-użu tas-sistema ta' messagġi TACHOnet jew permezz ta' sistema kompatibbli. Madankollu, fil-każ tal-użu ta' sistema kompatibbli, l-iskambju tad-dejta elektronika mal-Istati Membri l-oħrajn kollha għandu jkun possibbli permezz tas-sistema ta' messagġi TACHOnet.
- (4) Għalhekk jinhtieg li jiġu stabbiliti l-proċeduri u l-ispeċifikazzjonijiet komuni obbligatorji għal TACHOnet, inklużi l-format tad-dejta skambjata, il-proċeduri tekniċi għall-konsultazzjoni elektronika tar-reġistri elettronici nazzjonali, il-proċeduri tal-aċċess u l-mekkaniżmi tas-sigurtà.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 42(3) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti rigward il-konnnessjoni obbligatorja tar-reġistri elettronici nazzjonali tal-kards tas-sewwieqa mas-sistema ta' messagġi TACHOnet imsemmija fl-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Minbarra d-definizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "interfaċċa asinkronika" tfisser proċess li bih messagġ bi twegiba għal rikjesta jiġi ritornat fuq konnessjoni HTTP ġdida;
- (b) "tfittxija ġenerali" tfisser messagġ ta' rikjesta minghand Stat Membru li jkun indirizzat lill-Istati Membri kollha;

⁽¹⁾ ĠU L 60, 28.2.2014, p. 1.

- (c) “awtorità emittenti tal-kards” (“CIA”) tfisser l-entità awtorizzata minn Stat Membru għall-hruġ u l-ġestjoni tal-kards tat-takografu;
- (d) “sistema ċentrali” tfisser is-sistema tal-informazzjoni li tippermetti r-routing tal-messaġġi TACHOnet bejn l-Istati Membri;
- (e) “sistema nazzjonali” tfisser is-sistema tal-informazzjoni stabbilita f’kull Stat Membru biex il-messaġġi TACHOnet ikunu jistgħu jintbagħtu, jiġu pprocessati u mwiegħba;
- (f) “interfaċċa sinkronika” tfisser proċess li bih messaġġ bi twegħiba għal rikjesta jiġi ritornat fuq l-istess konnessjoni HTTP li kienet intużat għar-rikjesta;
- (g) “Stat Membru tar-rikjesta” tfisser l-Istat Membru li jibgħat rikjesta jew notifika, li mbagħad tiġi routed lill-Istat Membru jew l-Istati Membri xierqa għat-twegħiba;
- (h) “Stat Membru tat-twegħiba” tfisser l-Istat Membru li lilu kienet indirizzata r-rikjesta jew in-notifika ta’ TACHOnet;
- (i) “tfittxija mmirata” tfisser messaġġ ta’ rikjesta minghand Stat Membru li jkun indirizzat lil Stat Membru wiehed;
- (j) “kard tat-takografu” tfisser kard tas-sewwieqa jew kard tal-workshop, kif iddefinit fl-Artikolu 2(f) u (k) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014.

Artikolu 3

Obbligu tal-konnessjoni ma’ TACHOnet

L-Istati Membri għandhom jikkollegaw ir-reġistri elettronici nazzjonali msemmija fl-Artikolu 31(1) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014, mas-sistema ta’ messaġġi TACHOnet.

Artikolu 4

Speċifikazzjonijiet tekniċi

Is-sistema ta’ messaġġi TACHOnet għandha tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Annessi I sa VII.

Artikolu 5

Użu ta’ TACHOnet

L-Istati Membri għandhom isegwu l-proċeduri stipulati fl-Anness VIII.

L-Istati Membri għandhom jagħtu aċċess għas-sistema ta’ messaġġi TACHOnet lill-awtoritajiet nazzjonali emittenti tal-kards tagħhom u lill-uffiċjali tal-kontroll li jwettqu d-dmirijiet imsemmija fl-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014, sabiex jiffaċilitaw il-kontrolli effettivi tal-validità, tal-istatus u tal-unicità tal-kards tas-sewwieqa.

Artikolu 6

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mit-2 ta’ Marzu 2018.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Jannar 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Aspetti ġenerali tas-sistema ta' messagġi TACHOnet**1. Arkitektura**

Is-sistema ta' messagġi TACHOnet se tkun maghmula mill-partijiet li ġejjin:

- 1.1. Sistema ċentrali, li se tkun tista' tirċievi rikjesta minghand l-Istat Membru tar-rikjesta, tivvalidaha u tipproċessaha billi tghaddiha lill-Istati Membri tat-tweġiba. Is-sistema ċentrali ghandha tistenna lil kull Stat Membru tat-tweġiba biex iwieġeb, imbagħad tikkonsolida t-tweġibiet kollha u tibgħat ir-risposta kkonsolidata lill-Istat Membru tar-rikjesta.

Il-messagġi kollha ta' TACHOnet ghandhom jiġu routed mis-sistema ċentrali.

- 1.2. Is-sistemi nazzjonali tal-Istati Membri, li ghandhom jiġu mghammra b'interfaċċa li tkun kapaci tibgħat ir-rikjesta lis-sistema ċentrali u, ukoll, tirċievi t-tweġibiet korrispondenti. Is-sistemi nazzjonali jistgħu jużaw software tagħhom stess jew software kummerċjali biex jittrażmettu u jirċievu l-messagġi mis-sistema ċentrali.

2. Ġestjoni

- 2.1. Is-sistema ċentrali se titmmexxa mill-Kummissjoni, li se tkun responsabbli għat-thaddim tekniku u l-manutenzjoni tas-sistema ċentrali.

- 2.2. Is-sistema ċentrali mhux se tahžen id-dejta għal perjodu ta' aktar minn sitt xhur, minbarra d-dejta tar-registrazzjoni u d-dejta statistika stabbilita fl-Anness VII.

- 2.3. Is-sistema ċentrali mhux se tipprovdi aċċess għad-dejta personali, hlief lill-persunal awtorizzat tal-Kummissjoni, meta dan ikun meħtieġ għall-finijiet ta' monitoraġġ, ta' manutenzjoni u ta' individwazzjoni ta' soluzzjonijiet.

- 2.4. L-Istati Membri ghandhom ikunu responsabbli:

- 2.4.1. Għat-twaqqif u l-ġestjoni tas-sistemi nazzjonali tagħhom, inkluż l-interfaċċa mas-sistema ċentrali.

- 2.4.2. Għall-installazzjoni u l-manutenzjoni tas-sistema nazzjonali tagħhom, kemm tal-hardware u kif ukoll tas-software, u kemm jekk tagħhom stess jew sistema kummerċjali.

- 2.4.3. Għall-interoperabbiltà korretta tas-sistema nazzjonali tagħhom mas-sistema ċentrali, inkluża l-ġestjoni tal-messagġi ta' żball li jaslu mis-sistema ċentrali.

- 2.4.4. Biex jiehdu l-miżuri kollha biex jiżguraw il-kunfidenzjalità, l-integrità u d-disponibbiltà tal-informazzjoni.

- 2.4.5. Għat-thaddim tas-sistemi nazzjonali skont il-livelli ta' servizz stabbiliti fl-Anness VI.

- 2.5. Il-portal tal-web MOVEHUB

Il-Kummissjoni se tipprovdi applikazzjoni bbażata fuq il-web b'aċċess sikur, imsejha "l-portal tal-web MOVEHUB", li tipprovdi tal-inqas dawn is-servizzi li ġejjin:

- (a) l-istatistika dwar id-disponibbiltà tal-Istati Membri;
- (b) in-notifika tal-manutenzjoni fuq is-sistema ċentrali u s-sistemi nazzjonali tal-Istati Membri;
- (c) rapporti aggregati;
- (d) il-ġestjoni tal-kuntatti;
- (e) skemi XSD.

2.6. Il-ġestjoni tal-kuntatti

2.6.1. Il-funzjonalità tal-ġestjoni tal-kuntatti se tipprovdi lil kull Stat Membru bil-kapaċità li jamministra d-dettalji ta' kuntatt fir-rigward tal-utenti politiċi, kummerċjali, operazzjonali u tekniċi ta' dak l-Istat Membru, billi l-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru hija responsabbli għaż-żamma tal-kuntatti tagħha stess. Għandu jkun possibbli li wiehed jara, iżda mhux jeditja, id-dettalji ta' kuntatt ta' Stati Membri oħrajn.

2.6.2. TACHOnet se tuża d-dettalji ta' kuntatt imsemmija fil-punt 2.6.1 biex timla d-dettalji ta' kuntatt fil-messagġi ta' twegiba.

ANNEX II

Funzjonalitajiet tas-sistema ta' messaġġi TACHOnet

1. Is-sistema ta' messaġġi TACHOnet għandha tipprovdi l-funzjonalitajiet li ġejjin:
 - 1.1. Verifika tal-kards mahruġa (Check Issued Cards, CIC): din tippermetti lill-Istat Membru tar-rikjesta biex jibgħat Rikjesta għal Verifika tal-Kards Mahruġa lil Stat Membru tat-tweġiba wiehed jew aktar, biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant diġà għandux kard tas-sewwieqa mahruġa mill-Stat Membri tat-tweġiba. L-Istati Membri tat-tweġiba għandhom iwieġbu għar-rikjesta billi jibagħtu Tweġiba għall-Verifika tal-kards mahruġa.
 - 1.2. Verifika tal-istatus tal-kard (Check Card Status, CCS): din tippermetti lill-Istat Membru tar-rikjesta li jistaqsi lill-Istat Membru tat-tweġiba dwar id-dettalji ta' kard mahruġa minn dan tal-aħhar billi jibgħat Rikjesta għal Verifika tal-istatus tal-kard. L-Istat Membru tat-tweġiba għandu jwieġeb għar-rikjesta billi jibgħat Tweġiba għall-Verifika tal-istatus tal-kard.
 - 1.3. Modifika tal-istatus tal-kard (Modify Card Status, CCS): din tippermetti lill-Istat Membru tar-rikjesta li jinnotifika lill-Istat Membru tat-tweġiba, permezz ta' Rikjesta għal Modifika tal-istatus tal-kard, li l-istatus ta' kard mahruġa minn dan tal-aħhar inbidel. L-Istat Membru tat-tweġiba għandu jwieġeb b'Rikonoxximent tal-Modifika tal-istatus tal-kard.
 - 1.4. Kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan (Issued Card Driving License, ICDL): din tippermetti lill-Istat Membru tar-rikjesta li jinnotifika lill-Istat Membru tat-tweġiba, permezz ta' Rikjesta għal kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan, li nharġet kard minn dan tal-ewwel abbażi tal-liċenzja tas-sewqan mahruġa minn dan tal-aħhar. L-Istat Membru tat-tweġiba għandu jwieġeb bi Tweġiba għal Kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan.
2. Għandhom jiġu inklużi tipi oħrajn ta' messaġġi li jitqiesu li huma xierqa għall-funzjonament effiċjenti ta' TACHOnet, pereżempju notifikati tal-iżbalji.
3. Is-sistemi nazzjonali għandhom jirrikonoxxu l-istatuses tal-kards elenkati fl-Appendiċi ta' dan l-Anness, meta jkun qiegħed jiġi użat wiehed mill-funzjonalitajiet deskritti fil-punt 1. Madankollu, l-Istati Membri ma għandhomx għalfejn jimplimentaw proċedura amministrattiva li tagħmel użu mill-istatuses kollha elenkati.
4. Meta Stat Membru jirċievi tweġiba jew notifika li tagħti status li ma jintużax fil-proċeduri amministrattivi tiegħu, dan l-istatus fil-messaġġ li jasal, is-sistema nazzjonali għandha tittraduċi għall-valur xieraq f'dik il-proċedura. Il-messaġġ ma għandhux jiġi miċhud mill-Istat Membru tat-tweġiba, kemm-il darba l-istatus fil-messaġġ ikun elenkat fl-Appendiċi ta' dan l-Anness.
5. L-istatuses tal-kards elenkati fl-Appendiċi ta' dan l-Anness ma għandhomx jintużaw sabiex jiġi stabbilit jekk kard tas-sewwieqa hijiex valida għas-sewqan. Meta Stat Membru jistaqsi dwar ir-reġistrazzjoni tal-Istat Membru emittenti tal-kard permezz tal-funzjonalità CCS, it-tweġiba għandha tinkludi l-attribut apposta "valida għal sewqan". Il-proċeduri amministrattivi nazzjonali għandhom ikunu tali li t-tweġibiet CCS dejjem ikunu jinkludu l-valur xieraq ta' "valida għas-sewqan".

Appendiċi

Statutes tal-kards

Status tal-kard	Definizzjoni
Applikazzjoni	Is-CIA rċeviet applikazzjoni biex tinhareġ kard tas-sewwieqa. Din l-informazzjoni giet irregistrata u mahżuna fil-bażi tad-dejta mal-kjavi tat-tiftix iġġenerati.
Approvata	Is-CIA approvat l-applikazzjoni għall-kard tat-takografu.
Irrifjutata	Is-CIA ma approvatx l-applikazzjoni.
Ippersonalizzata	Il-kard tat-takografu giet ippersonalizzata.
Mibgħuta	L-Awtorità Nazzjonali bagħtet il-kard tas-sewwieqa lis-sewwieq jew lill-aġenzija tat-twassil rilevanti.
Mogħtija	L-Awtorità Nazzjonali tat il-kard tas-sewwieqa lis-sewwieq rilevanti.
Ikkonfiskata	Il-kard tas-sewwieqa ittiehdet minghand is-sewwieq mill-awtorità kompetenti.
Sospiza	Il-kard tas-sewwieqa ttiehdet temporanjament minghand is-sewwieq.
Irtirata	Is-CIA ddecidiet li tirtira l-kard tas-sewwieqa. Il-kard giet invalidata definittivament.
Ċeduta	Il-kard tat-takografu nġhatat lura lis-CIA, u giet iddikjarata li ma għadhiex aktar meħtieġa.
Mitlufa	Il-kard tat-takografu giet iddikjarata mitlufa lis-CIA.
Misruqa	Il-kard tat-takografu giet iddikjarata misruqa lis-CIA. Kard misruqa titqies bħala mitlufa.
Bil-Hsara	Il-kard tat-takografu giet irrappurtata li ma għadhiex taħdem sewwa lis-CIA.
Skadiet	Il-perjodu tal-validità tal-kard tat-takografu skada.
Mibdula	Il-kard tat-takografu, li giet irrapportata mitlufa, misruqa jew li ma għadhiex taħdem sewwa, inbidlet b'kard ġdida. Id-dejta fuq il-kard il-ġdida hija l-istess, bl-eċċezzjoni tal-indiċi tas-sostituzzjoni tan-numru tal-kard, li għe miżjud b'wiehed.
Imġedda	Il-kard tat-takografu giet imġedda minhabba xi tibdil fid-dejta amministrattiva jew minhabba li l-perjodu tal-validità se jintemm. In-numru tal-kard il-ġdida huwa l-istess wiehed, bl-eċċezzjoni tal-indiċi tas-sostituzzjoni tan-numru tal-kard, li għe miżjud b'wiehed.
Fi skambju	Is-CIA li tkun ħarġet il-kard tas-sewwieqa rċeviet notifika li nbdiet il-proċedura għall-iskambju ta' dik il-kard ma' kard tas-sewwieqa mahruġa mis-CIA ta' Stat Membru ieħor.
Skambjata	Is-CIA li tkun ħarġet il-kard tas-sewwieqa rċeviet notifika li tlestiet il-proċedura għall-iskambju ta' dik il-kard ma' kard tas-sewwieqa mahruġa mis-CIA ta' Stat Membru ieħor.

ANNEX III

Dispożizzjonijiet tal-messaġġi tas-sistema ta' messaġġi TACHOnet**1. Rekwiżiti tekniċi ġenerali**

- 1.1. Is-sistema ċentrali għandha tipprovdi interfaċċa sinkronika u oħra asinkronika għall-iskambju tal-messaġġi. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu l-aktar teknoloġija adatta għall-interfaċċa mal-applikazzjonijiet tagħhom stess.
- 1.2. Il-messaġġi kollha skambjati bejn is-sistema ċentrali u s-sistemi nazzjonali għandhom ikunu kkwodjati UTF-8.
- 1.3. Is-sistemi nazzjonali għandhom ikunu kapaċi jirċievu u jipproċessaw il-messaġġi li jkun fihom il-karattri Griegi jew Ċirillici.

2. Struttura tal-messaġġi XML u definizzjoni tal-iskema (XSD)

- 2.1. L-istruttura ġenerali tal-messaġġi XML għandha ssegwi l-format definit mill-iskemi XSD installati fis-sistema ċentrali.
 - 2.2. Is-sistema ċentrali u s-sistema nazzjonali għandhom jitttrażmettu u jirċievu l-messaġġi li jikkonformaw mal-iskema XSD tal-messaġġi.
 - 2.3. Is-sistemi nazzjonali għandhom ikunu kapaċi jibagħtu, jirċievu u jipproċessaw il-messaġġi kollha li jikkorrispondu ma' kwalunkwe waħda mill-funzjonalitajiet stipulati fl-Anness I.
 - 2.4. Il-messaġġi XML għandhom mill-inqas jinkludu r-rekwiżiti minimi stipulati fl-Appendiċi ta' dan l-Anness.
-

Appendiċi

Rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-messaġġi XML

Common Header (intestatura komuni)		Obbligatorja
Version (Verżjoni)	Il-verżjoni uffiċjali tal-ispeċifikazzjonijiet XML se tiġi speċifikata permezz tan-namespace definit fil-messaġġ XSD u fl-attribut tal-verżjoni tal-element tal-Intestatura ta' kwalunkwe messaġġ XML. In-numru tal-verżjoni ("n.m") jiġi definit b'halha valur fiss f'kull rilaxx tal-fajl tad-Definizzjoni ta' Skema XML (xsd).	Iva
Test Identifier (identifikatur tat-test)	Id fakultattiv għall-ittestjar. L-oriġinatur tat-test jimla l-id u l-partecipanti kollha fil-workflow jittrażmettu/jirritornaw l-istess id. Fil-produzzjoni din għandha tiġi injorata u mhux se tintuża jekk tiġi pprovduta.	Le
Technical Identifier (identifikatur tekniku)	UUID li jidentifika b'mod uniku lil kull messaġġ individwali. Min jibgħat il-messaġġ jiġġenera UUID u jimla dan l-attribut. Din id-dejta ma tintużax f'kapacità kummerċjali.	Iva
Workflow Identifier (identifikatur tal-workflow)	Il-workflowId huwa UUID u għandu jiġi ġġenerat mill-Istat Membru tar-rikjesta. Dan l-id mbagħad jintuża fil-messaġġi kollha biex jikkorrelataw il-workflow.	Iva
Sent At (mibgħut fi)	Id-data u l-hin (UTC) li ntbagħat il-messaġġ.	Iva
Timeout (skadenza)	Dan huwa attribut fakultattiv tad-data u l-hin (f'format UTC). Dan il-valur jiġi ssettjat biss mis-sistema ċentrali għar-rikjesta forwarded. Jinforma lill-Istat Membru tat-twegiba bil-hin meta tiskadi r-rikjesta. Dan il-valur mhux meħtieġ fi MS2TCN_<x>_Req u l-messaġġi kollha ta' twegiba. Huwa fakultattiv allura d-definizzjoni tal-intestatura tista' tintuża għat-tipi kollha tal-messaġġi irrispettivament minn jekk huwiex meħtieġ l-attribut timeoutValue.	Le
From (minghand)	Il-kodiċi ISO 3166-1 Alpha 2 tal-Istat Membru li bagħat il-messaġġ jew "UE".	Iva
To (lil)	Il-kodiċi ISO 3166-1 Alpha 2 tal-Istat Membru li qed jintbagħatlu l-messaġġ jew "UE".	Iva

Check Issued Cards Response (Rikjesta għal verifika tal-kards mahruġa)		Obbligatorja
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tas-sewwieq kif jidher fuq il-kard.	Iva
First Name (isem)	L-isem tas-sewwieq kif jidher fuq il-kard (jekk l-isem ma jingħatax, dan ma jindikax tiftixa wildcard).	Le
Date of Birth (data tat-twelid)	Id-data tat-twelid tas-sewwieq kif tidher fuq il-kard.	Iva
Driving Licence Number (numru tal-liċenzja tas-sewqan)	In-numru tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq.	Le
Driving Licence Issuing Country (pajjiż emittenti tal-liċenzja tas-sewqan)	Il-pajjiż li hareġ il-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq.	Le

Check Issued Cards Response (Tweġiba tal-verifika tal-kards mahruġa)		Obbligatorja
Status Code (kodiċi tal-istatus)	Il-kodiċi tal-istatus tat-tiftixa (eż. instab, ma nstabx, żball, eċċ.).	Iva
Status Message (messaġġ tal-istatus)	Deskrizzjoni ta' spjega tal-istatus (jekk ikun hemm bżonn).	Le
<i>Detalji tas-Sewwieqa Misjuba</i>		Iva
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tas-sewwieqa li nstabu.	Iva
First Name (isem)	L-isem jew l-ismijiet tas-sewwieqa li nstabu.	Le
Date of Birth (data tat-twelid)	Id-data tat-twelid tas-sewwieqa li nstabu.	Iva
Place of Birth (post tat-twelid)	Il-post tat-twelid tas-sewwieqa li nstabu.	Le
Driver Card Number (numru tal-kard tas-sewwieq)	In-numru tal-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driver Card Status (status tal-kard tas-sewwieq)	L-istatus tal-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driver Card Issuing Authority (awtorità emittenti tal-kard tas-sewwieq)	L-isem tal-awtorità li harget il-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driver Card Start of Validity Date (data tal-bidu tal-validità tal-kard tas-sewwieq)	Id-data tal-bidu tal-validità tal-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driver Card Expiry Date (data tal-iskadenza tal-kard tas-sewwieq)	Id-data tal-iskadenza tal-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driver Card Status Modified Date (data tal-modifika tal-istatus tal-kard tas-sewwieq)	Id-data li fiha giet immodifikata l-aħhar il-kard tas-sewwieq li nstab.	Iva
Search Mechanism (mekkanizmu ta' tfittxija)	Il-kard instabet bi tfittxija NYSIS jew bi tfittxija adattata speċifikament?	Iva
Temporary Card (kard temporanja)	Il-kard li nstabet hija wahda temporanja.	Le
Driving Licence Number (numru tal-liċenzja tas-sewqan)	In-numru tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driving Licence Issuing Country (pajjiż emittenti tal-liċenzja tas-sewqan)	Il-pajjiż li hareġ il-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nstab.	Iva
Driving Licence Status (status tal-liċenzja tas-sewqan)	L-istatus tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nstab.	Le
Driving Licence Issuing Date (data tal-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan)	Id-data tal-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nstab.	Le
Driving Licence Expiry Date (data tal-iskadenza tal-liċenzja tas-sewqan)	Id-data tal-iskadenza tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nstab.	Le

Check Card Status Request (Rikjesta ta' verifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Driver Card Number (numru tal-kard tas-sewwieq)	In-numru tal-kard li għaliha huma mehtieġa d-dettalji.	Iva
Check Card Status Response (Tweġiba ta' verifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Status Code (kodiċi tal-istatus)	Il-kodiċi tal-istatus tar-rikjesta għad-dettalji (eż. instab, ma nstabx, żball, eċċ.).	Iva
Status Message (messaġġ tal-istatus)	Deskrizzjoni ta' spjega tal-istatus (jekk ikun hemm bżonn).	Le
Card Status (status tal-kard)	L-istatus tal-kard rikjesta.	Iva
Card Issuing Authority (awtorità emittenti tal-kard)	L-isem tal-awtorità li ħarġet il-kard rikjesta.	Iva
Card Start of Validity Date (data tal-bidu tal-validità tal-kard)	Id-data tal-bidu tal-validità tal-kard rikjesta.	Iva
Card Expiry Date (data tal-iskadenza tal-kard)	Id-data tal-iskadenza tal-kard rikjesta.	Iva
Card Status Modified Date (data tal-modifika tal-istatus tal-kard)	Id-data li fiha giet immodifikata l-aħħar il-kard rikjesta.	Iva
Valid for Driving (valida għas-sewqan)	Il-kard li nstabet hija/mhijiex valida għas-sewqan.	Iva
Temporary Card (kard temporanja)	Il-kard li nstabet hija wahda temporanja.	Le
<i>Kard tal-Workshop</i>		
Workshop Name (isem il-workshop)	L-isem tal-workshop li nħarġitlu l-kard.	Iva
Workshop Address (indirizz tal-workshop)	L-indirizz tal-workshop li nħarġitlu l-kard.	Iva
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tal-persuna li nħarġitilha l-kard.	Le
First Name (isem)	L-isem tal-persuna li nħarġitilha l-kard.	Le
Date of Birth (data tat-twelid)	Id-data tat-twelid tal-persuna li nħarġitilha l-kard.	Le
<i>Dettalji tad-Detentur tal-Kard</i>		
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tas-sewwieq li nħarġitlu l-kard.	Iva
First Name (isem)	L-isem tas-sewwieq li nħarġitlu l-kard.	Le
Date of Birth (data tat-twelid)	Id-data tat-twelid tas-sewwieq li nħarġitlu l-kard.	Iva
Place of Birth (post tat-twelid)	Il-post tat-twelid tas-sewwieq li nħarġitlu l-kard.	Le

Check Card Status Response (Tweġiba ta' verifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Driving Licence Number (numru tal-liċenzja tas-sewqan)	In-numru tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Iva
Driving Licence Issuing Country (pajjiż emittenti tal-liċenzja tas-sewqan)	Il-pajjiż li hareġ in-numru tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Iva
Driving Licence Status (status tal-liċenzja tas-sewqan)	L-istatus tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Le
Driving Licence Issuing Date (data tal-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan)	Id-data tal-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Le
Driving Licence Expiry Date (data tal-iskadenza tal-liċenzja tas-sewqan)	Id-data tal-iskadenza tal-liċenzja tas-sewqan tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Le

Modify Card Status Request (Rikjesta għal modifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Driver Card Number (numru tal-kard tas-sewwieq)	Il-numru tal-kard li l-istatus tagħha nbidel.	Iva
New Driver Card Status (status ġdid tal-kard tas-sewwieq)	L-istatus li għalih inbidlet il-kard.	Iva
Modification Reason (raġuni għall-modifika)	Ir-raġuni (test hieles) għall-iskambju tal-istatus tal-kard.	Le
Driver Card Status Modified Date (data tal-modifika tal-istatus tal-kard tas-sewwieq)	Id-data u l-hin meta gie modifikat l-istatus tal-kard.	Iva
<i>Iddikjarata Minn</i>		
Authority (awtorità)	L-isem tal-awtorità li għamlet il-bidla fl-istatus tal-kard.	Iva
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tal-persuna li għamlet il-bidla fl-istatus tal-kard.	Le
First Name (isem)	L-isem tal-persuna li għamlet il-bidla fl-istatus tal-kard.	Le
Phone (telefown)	In-numru tat-telefown tal-persuna li għamlet il-bidla fl-istatus tal-kard.	Le
E-Mail	L-indirizz tal-e-Mail tal-persuna li għamlet il-bidla fl-istatus tal-kard.	Le

Modify Card Status Acknowledgement (Rikonoxximent tal-modifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Status Code (kodiċi tal-istatus)	Il-kodiċi tal-istatus tar-rikonoxximent (ok, ma nstabx, żball, eċċ.).	Iva
Acknowledgement type (tip ta' rikonoxximent)	It-tip ta' rikonoxximent: għal rikjesta jew għal tweġiba	Iva
Status Message (messagg tal-istatus)	Deskrizzjoni ta' spjega tal-istatus (jekk ikun hemm bżonn).	Le

Modify Card Status Response (Tweġiba tal-modifika tal-istatus tal-kard)		Obbligatorja
Status Code (kodiċi tal-istatus)	Il-kodiċi tal-istatus tal-aġġornament tar-reġistru (ok, mhux ok, żball, eċċ.).	Iva
Status Message (messagg tal-istatus)	Deskrizzjoni ta' spjega tal-istatus (jekk ikun hemm bżonn).	Le
Issued Card Driving Licence Request (Rikjesta għal kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan)		Obbligatorja
Driver Card Number (numru tal-kard tas-sewwieq)	In-numru tal-kard tas-sewwieq li nharġet.	Iva
Driving Licence Number (numru tal-liċenzja tas-sewqan)	In-numru tal-liċenzja tas-sewqan barranija li ntuzat għall-applikazzjoni għall-kard tas-sewwieq.	Iva
Issued Card Driving Licence Response (Tweġiba għal kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan)		Obbligatorja
Status Code (kodiċi tal-istatus)	Il-kodiċi tal-istatus li jirrikonoxxi n-notifika (ok, mhux ok, żball, eċċ.).	Iva
Status Message (messagg tal-istatus)	Deskrizzjoni ta' spjega tal-istatus (jekk ikun hemm bżonn).	Le
Family Name (kunjom)	Il-kunjom tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Iva
First Name (isem)	L-isem tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Le
Date of Birth (data tat-twelid)	Id-data tat-twelid tas-sewwieq li nharġitlu l-kard.	Iva

ANNEX IV

Servizzi ta' translitterazzjoni u NYSIIS (Is-sistema tal-identifikazzjoni u tal-intelligenza tal-Istat ta' New York)

1. Biex jiddaħhlu l-ismijiet tas-sewwieqa kollha fir-reġistru nazzjonali għandu jintuża l-algoritmu NYSIIS implimentat fis-sistema ċentrali.
2. Fit-tiftixa għal kard permezz tal-funzjonalità CIC, il-kjavi NYSIIS għandha tintuża bħala l-mekkanizmu primarju tat-tiftix.
3. Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jużaw algoritmu tagħhom stess biex jirritornalhom riżultati addizzjonali.
4. Ir-riżultati tat-tiftixa għandhom jindikaw il-mekkanizmu tat-tiftix li ntuża biex instab reġistru, jew NYSIIS jew tal-Istat Membru stess.
5. Jekk Stat Membru jagħżel li jirreġistra n-notifiki ICDL, allura l-kjavi NYSIIS li jkunu fin-notifika għandhom jiġu rreġistrati bħala parti mid-dejta ICDL.
- 5.1. Meta jfittex id-dejta ICDL, l-Istat Membru għandu juża l-kjavi NYSIIS tal-isem tal-applikant.

ANNEX V

Rekwiziti tas-sigurtà

1. L-HTTPS għandu jintuża għall-iskambju tal-messaġġi bejn is-sistema ċentrali u s-sistemi nazzjonali.
2. Is-sistemi nazzjonali għandhom jużaw iċ-ċertifikati PKI ipprovduti mill-Kummissjoni biex jintbagħtu l-messaġġi bejn is-sistema nazzjonali u s-sistema ċentrali.
3. Is-sistemi nazzjonali għandhom jimplimentaw, bħala minimu, iċ-ċertifikati li jużaw l-algoritmu SHA-2 (SHA-256) u b'tul tal-kjavi pubblika ta' 2 048 bit.

ANNEX VI

Livelli ta' servizz

1. Is-sistemi nazzjonali għandhom jissodisfaw il-livell minimu ta' servizz li ġej:
- 1.1. Għandhom ikunu disponibbli 24 siegħa kuljum, sebat ijiem fil-ġimgħa.
- 1.2. Id-disponibbiltà tagħhom għandha tiġi mmonitorjata b'messaġġ pulsanti mahruġ mis-sistema ċentrali.
- 1.3. Ir-rata tad-disponibbiltà tagħhom għandha tkun ta' 98 %, skont it-tabella li ġejja (iċ-ċifri ġew imqarriba għall-eqreb unità konvenjenti):

Disponibbiltà ta'	tfisser in-nuqqas ta' disponibbiltà ta'		
	Kuljum	Kull xahar	Kull sena
98 %	nofs siegħa	15-il siegħa	sebat ijiem u nofs

L-Istati Membri huma mhegga jirrispettaw ir-rata tad-disponibbiltà ta' kuljum, madankollu, huwa rikonoxxut li ċerti attivitajiet, bħall-manutenzjoni tas-sistema, jehtieġu aktar minn 30 minuta. Madankollu, ir-rati ta' disponibbiltà ta' kull xahar u ta' kull sena jibqgħu obbligatorji.

- 1.4. Għandhom iwieġbu għal minimu ta' 98 % tar-rikjesti mibgħuta lilhom f'xahar kalendarju wiehed.
- 1.5. Għandhom iwieġbu għar-rikjesti fi żmien 10 sekondi.
- 1.6. Il-hin totali tal-iskadenza tar-rikjesta (iż-żmien li fih min jagħmel ir-rikjesta jista' jistenna twegiba) ma għandux jeċċedi l-20 sekonda.
- 1.7. Għandhom ikunu jistgħu jipprovdu rata ta' rikjesti ta' sitt messaġġi kull sekonda.
- 1.8. Is-sistemi nazzjonali ma jistgħux jibagħtu rikjesti lis-sistema TACHOnet b'rata ikbar minn żewġ rikjesti kull sekonda.
- 1.9. Kull sistema nazzjonali għandha tkun kapaċi tindirizza l-problemi tekniċi potenzjali tas-sistema ċentrali jew tas-sistemi nazzjonali fi Stati Membri oħrajn. Dawn jinkludu, imma mhux esklussivament:
 - (a) it-telf tal-konnessjoni mas-sistema ċentrali;
 - (b) ebda twegiba għal rikjesta;
 - (c) il-wasla tat-twegibiet wara li jiskadi l-hin ta' messaġġ;
 - (d) il-wasla ta' messaġġi mhux rikjesti;
 - (e) il-wasla ta' messaġġi mhux validi;
2. Is-sistema ċentrali għandha:
 - 2.1. ikollha rata ta' disponibbiltà ta' 98 %;
 - 2.2. tipprovdi lis-sistemi nazzjonali bin-notifika ta' kull żball, permezz tal-messaġġ ta' twegiba jew permezz ta' messaġġ ta' żball apposta. Is-sistemi nazzjonali, min-naha tagħhom, għandhom jirċievu dawn il-messaġġi ta' żball apposta u jkollhom fis-sehħ sistema ta' eskalazzjoni tax-xogħol biex jiehdu kwalunkwe azzjoni xierqa biex jiġu kkoreġuti l-iżbalji nnotifikati.
3. Manutenzjoni

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe attività ta' manutenzjoni ta' rutina permezz tal-applikazzjoni tal-web, mill-inqas ġimgħa qabel il-bidu ta' dawn l-attivitajiet, jekk dan ikun possibbli teknikament.

ANNEX VII

Reġistrazzjoni u statistika tad-dejta miġbura fis-sistema ċentrali

1. Sabiex tiġi żgurata l-privatezza, id-dejta għall-finijiet tal-istatistika għandha tkun anonima. Id-dejta li tidentifika kard speċifika, sewwieq speċifiku jew liċenzja tas-sewqan speċifika ma għandhiex tkun disponibbli għal finijiet tal-istatistika.
 2. L-informazzjoni tar-reġistrazzjoni għandha ssegwi t-tranżazzjonijiet kollha għall-finijiet ta' monitoraġġ u ta' debugging, u għandha tippermetti l-ġenerazzjoni tal-istatistika dwar dawn it-tranżazzjonijiet.
 3. Id-dejta personali ma għandhiex tinżamm fir-reġistri għal aktar minn sitt xhur. L-informazzjoni statistika għandha tinżamm indefinittivament.
 4. Id-dejta statistika użata għar-rappurtar għandha tinkludi:
 - (a) l-Istat Membru tar-rikjesta;
 - (b) l-Istat Membru tat-tweġiba;
 - (c) it-tip ta' messagġ;
 - (d) il-kodiċi tal-istatus tat-tweġiba;
 - (e) id-data u l-hin tal-messagġi;
 - (f) il-hin tat-tweġiba.
-

ANNEX VIII

Użu tas-sistema ta' messaġġi TACHOnet**1. Hruġ tal-kards tas-sewwieqa**

- 1.1. Meta l-applikant għal kard tas-sewwieqa jkollu liċenzja tas-sewqan mahruġa fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru tal-applikazzjoni, għandha ssir tfittxija ġenerali għal Check Issued Card (Verifika tal-kard mahruġa) mill-Istat Membru tal-applikazzjoni.
- 1.2. L-Istati Membri li joħroġu kard tas-sewwieqa lil sewwieq li jkollu liċenzja tas-sewqan mahruġa fi Stat Membru iehor, għandhom jinnotifikaw minnufih lil dan tal-aħhar, permezz tal-funzjoni Issued Card Driving Licence (Kard mahruġa abbażi ta' liċenzja tas-sewqan), li tkun inharġet kard tas-sewwieqa.
- 1.3. Meta l-applikant għal kard tas-sewwieqa jkollu liċenzja tas-sewqan mahruġa fl-Istat Membru tal-applikazzjoni, u li għaliha tkun diġà giet irregistrata notifika ICDL fir-reġistru nazzjonali tiegħu, l-Istat Membru għandu jew jagħmel tfittxija mmirata CIC jew tfittxija ta' Check Card Status (Verifika tal-istatus tal-kard) lill-Istat Membru li bagħat in-notifika ICDL.
- 1.4. Kull notifika ICDL għandha tiġi rregistrata fir-reġistru nazzjonali tal-Istat Membru li jirċeviha.
- 1.5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu tfittxija ġenerali CIC, mill-inqas, għal 30 % tal-applikazzjonijiet ippreżentati minn sewwieqa li jkollhom liċenzja mahruġa f'dak l-Istat Membru.
- 1.6. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jużawx il-funzjonalità ICDL kif prevista fil-punti 1.3 sa 1.5. F'dan il-każ, għandhom iwettqu tfittxija ġenerali CIC għal kull applikazzjoni li tasal.
- 1.7. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament dwar jekk hux se jirreġistraw in-notifiki ICDL fir-reġistri nazzjonali tagħhom jew se jsewgu l-proċedura fil-punt 1.6.
- 1.8. L-Istati Membri li, hames snin jew inqas qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, ma rreġistraw in-notifiki ICDL fir-reġistri nazzjonali tagħhom kif stipulat fil-punt 1.4, għandhom jagħmlu tfittxija ġenerali CIC għal 100 % tal-applikazzjonijiet, hlief għal-liċenzji tas-sewqan li għalihom tkun giet irregistrata notifika ICDL, f'liema każ għandu japplika l-punt 1.3.
- 1.9. L-obbligu tal-punt 1.8 japplika għal perjodu ta' hames snin mid-data li fiha r-reġistrazzjoni tan-notifiki ICDL tkun giet implimentata b'mod effettiv fir-reġistru nazzjonali ta' kull Stat Membru.

2. Kards tas-sewwieqa rtirati, sospizi jew misruqin

- 2.1. Jekk, skont l-Artikolu 26(7) u l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014, kard tas-sewwieqa tkun giet irtirata, sospiża jew iddikjarata misruqa fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru emittenti, l-awtorità kompetenti tal-ewwel Stat Membru għandha:
 - (a) tivverifika l-istatus attwali tal-kard billi tibgħat rikjesta CCS lill-Istat Membru emittenti. Jekk in-numru tal-kard ma jkunx magħruf, għandha tintbagħat rikjesta ta' tfittxija mmirata CIC qabel ma tintbagħat ir-rikjesta CCS imsemmija qabel;
 - (b) tibgħat notifika MCS permezz tas-sistema ta' messaġġi TACHOnet lill-Istat Membru emittenti.

3. Skambju tal-kards tas-sewwieqa

- 3.1. Meta d-detentur ta' kard tas-sewwieqa japplika għall-iskambju tal-kard tas-sewwieqa fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru emittenti, l-awtorità kompetenti tal-Istat tal-ewwel għandha tivverifika l-istatus attwali tal-kard billi tibgħat rikjesta CCS lill-Istat tal-aħhar.
- 3.2. Ladarba l-istatus tal-kard tas-sewwieqa jkun gie ċċekkjat u l-kard tkun valida għall-iskambju, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tkun saret l-applikazzjoni, għandha tibgħat rikjesta MCS permezz tas-sistema ta' messaġġi TACHOnet lill-Istat Membru emittenti.

- 3.3. L-Istati Membri li jkunu qed iġeddu jew jiskambjaw kard tas-sewwieqa lil sewwieq li jkollu licenzja tas-sewqan mahruġa fi Stat Membru ieħor, għandhom jinnotifikaw minnufih lill-Istat Membru emittenti, permezz tal-funzjoni ICDL, li l-kard tas-sewwieqa iġġeddet jew ġiet skambjata.
-